

Bình Đẳng Sức Khỏe Tâm Thần theo Luật California và Luật Liên Bang

1. Bình đẳng sức khỏe tâm thần là gì?

Bình đẳng sức khỏe tâm thần có nghĩa là được bao trả bằng nhau trong dịch vụ chăm sóc sức khỏe. Chương trình dịch vụ chăm sóc sức khỏe không thể giới hạn việc chăm sóc sức khỏe tâm thần hơn so với việc chăm sóc sức khỏe thể chất. Ví dụ: sự bình đẳng cấm giới hạn số lần thăm khám về sức khỏe tâm thần ngoại trú mỗi năm nếu không có những giới hạn này đối với việc chăm sóc sức khỏe thể chất ngoại trú. Ở California, sự công bằng về sức khỏe tâm thần được yêu cầu bởi Đạo Luật Công Bằng Sức Khỏe Tâm Thần California.ⁱ Luật liên bang cũng yêu cầu sự công bằng về sức khỏe tâm thần.ⁱⁱ

Công Bằng Sức Khỏe Tâm Thần theo Luật California

2. Đạo Luật Công Bằng Sức Khỏe Tâm Thần California yêu cầu những gì?

Các chương trình dịch vụ chăm sóc sức khỏe hoặc các chương trình bảo hiểm phải bao trả cho việc chăm sóc cho những người bị "bệnh tâm thần nghiêm trọng" như bao trả cho những người khác có tình trạng sức khỏe hoặc bệnh tật khác.

3. Luật công bằng California có áp dụng cho tất cả các chương trình chăm sóc sức khỏe không?

Không. Luật chỉ áp dụng cho các chương trình dịch vụ chăm sóc sức khỏe do tiểu bang quản lý và các chương trình bảo hiểm sức khỏe do tiểu bang quản lý. Luật không bao gồm các chương trình "tự tài trợ" mà nhiều hãng sở và hiệp hội lớn có. Luật không bao gồm các chương trình chăm sóc sức khỏe liên bang như Medicare, các chương trình Quản Lý Cựu Chiến Binh hoặc Medi-Cal. Luật công bằng liên bang có thể áp dụng đối với một số chương trình chăm sóc sức khỏe hoặc những chương trình không được bao trả theo luật công bằng California, như được đề cập dưới.

4. Luật công bằng California có áp dụng cho các chương trình chăm sóc sức khỏe cá nhân và hãng sở nhỏ không?

Có, nếu chương trình dịch vụ chăm sóc sức khỏe và chương trình bảo hiểm do California quản lý. Điều này bao gồm các chương trình dịch vụ chăm sóc sức khỏe cá nhân và các chương trình nhóm dịch vụ chăm sóc sức khỏe nhỏ có ít hơn 50 thành viên.

5. "Bệnh tâm thần nghiêm trọng" theo luật California là gì?

Luật công bằng California bao gồm một danh sách các "bệnh tâm thần nghiêm trọng". Danh sách này bao gồm "rối loạn cảm xúc nghiêm trọng của trẻ", như được định nghĩa trong luật. Danh sách cũng liệt kê các chẩn đoán sau là "bệnh tâm thần nghiêm trọng":

- a. Bệnh tâm thần phân liệt;
- b. Rối loạn phân liệt cảm xúc;
- c. Rối loạn lưỡng cực;
- d. Rối loạn trầm cảm nặng;
- e. Rối loạn hoảng sợ;
- f. Rối loạn ám ảnh cưỡng chế;
- g. Rối loạn phát triển lan tỏa hoặc tự kỷ;
- h. Chán ăn tâm thần; và
- i. Cuồng ăn tâm thần.

6. Những điều khoản và điều kiện nào phải được thực hiện công bằng theo luật công bằng California?

Những điều sau đây phải được thực hiện công bằng đối với cả chăm sóc sức khỏe thể chất và tâm thần:

- a. Trợ cấp trọn đời tối đa;
- b. Khoản đồng thanh toán; và
- c. Khoản khấu trừ.

7. Luật công bằng California có yêu cầu khoản bao trả cho dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần không?

Có. Luật tiểu bang yêu cầu các chương trình dịch vụ chăm sóc sức khỏe và các chương trình bảo hiểm do tiểu bang quản lý phải bao gồm những phúc lợi sức khỏe tâm thần sau:

- a. Các dịch vụ ngoại trú;
- b. Các dịch vụ nội trú của bệnh viện;
- c. Các dịch vụ nằm viện bán trú; và
- d. Thuốc theo toa, nếu chương trình bao trả các toa thuốc khác.

8. Luật công bằng California có yêu cầu tất cả dịch vụ chăm sóc cần thiết không?

Có. Luật California yêu cầu các chương trình dịch vụ chăm sóc sức khỏe và các chương trình bảo hiểm do tiểu bang quản lý phải "cung cấp khoản bao trả cho...việc điều trị cần thiết về y tế đối với các bệnh tâm thần nghiêm trọng". Tòa Phúc Thẩm Lưu Động số 9 xét thấy rằng luật công bằng California yêu cầu chương trình bảo hiểm sức khỏe phải thanh toán cho việc điều trị cố định. (*Harlick v. Blue Shield of California*, 686 F.3d 699 (Tòa án lưu động số 9, 2012), *chứng nhận bị từ chối* 133 S.Ct. 1492 (2013); so với *Rea v. Blue Shield of California* (2012 WL 2377405 (Tòa án thượng thẩm California, ngày 13 tháng 6 năm 2012) (lệnh giữ nguyên việc bác bỏ đơn của bị cáo).

9. Tôi có thể khiếu nại không nếu tôi không đồng ý với quyết định của chương trình chăm sóc sức khỏe?

Có. Có một số quy trình khiếu nại theo luật tiểu bang.

- a. Trước tiên, quý vị cần nộp đơn khiếu nại về chương trình chăm sóc sức khỏe hoặc chương trình bảo hiểm sức khỏe của mình;
- b. Nếu quý vị không đồng ý với quyết định của chương trình chăm sóc sức khỏe hoặc quyết định của Blue Cross hoặc Blue Shield PPO (tổ chức các nhà cung cấp ưa thích), quý vị có thể liên hệ với Trung Tâm Trợ Giúp của Sở Chăm Sóc Sức Khỏe Có Kiểm Soát California (California Department of Managed Health Care, DMHC) tại: www.healthhelp.ca.gov hoặc 888-466-2219;
- c. Nếu quý vị không đồng ý với quyết định của chương trình bảo hiểm sức khỏe (ngoài quyết định của Blue Cross hoặc Blue Shield PPO do DMHC quy định), quý vị có thể liên hệ với Sở Bảo Hiểm California (California Department of Insurance, DOI) theo số: 800-927-TRỢ GIÚP (4357) hoặc theo địa chỉ www.insurance.ca.gov/0100-consumers

Công Bằng Sức Khỏe Tâm Thần theo Luật Liên Bang

10. Luật công bằng liên bang có áp dụng cho tất cả các chương trình sức khỏe không?

Không. Luật công bằng liên bang áp dụng cho các loại chương trình sau đây của California:

- a. Các chương trình dịch vụ chăm sóc sức khỏe hoặc chương trình bảo hiểm sức khỏe theo nhóm có từ 50 thành viên trở lên;
- b. Các chương trình tự tài trợ của các hãng sở hoặc hiệp hội có từ 50 thành viên trở lên;
- c. Các chương trình chăm sóc có kiểm soát Medi-Cal, nhưng không bao gồm các chương trình sức khỏe tâm thần của hạt;
- d. Chương Trình Trợ Cấp Thay Thế Medi-Cal, bao gồm diện mở rộng của Medi-Cal theo Đạo Luật Chăm Sóc Hợp Túi Tiền;
- e. Các chương trình Gia Đình Khỏe Mạnh;
- f. Các chương trình California được bao trả và các chương trình tương tự được cung cấp ngoài các chương trình California được bao trả.

Đây là các quy định công bằng riêng cho Chương Trình Phúc Lợi Y Tế dành cho Người Lao Động Liên Bang (Federal Employee Health Benefits, FEHB) và chương trình Medicare. Do đó, luật công bằng liên bang có thể bao trả cho các chương trình sức khỏe không được luật công bằng California bao trả và ngược lại.

11. Luật công bằng liên bang đòi hỏi những gì?

Luật liên bang được áp dụng nếu có một chương trình bao trả cho một hoặc nhiều tình trạng lạm dụng ma túy hoặc sức khỏe tâm thần. Do đó, luật liên bang cấm cả hai việc giới hạn "số lượng" và "phi số lượng".

12. "Giới hạn số lượng" là gì?

Những giới hạn này liên quan đến số lượng. Điều này có thể bao gồm những việc sau:

- a. Tần suất một người nhận dịch vụ chăm sóc;
- b. Số lần thăm khám;
- c. Số ngày điều trị.

13. "Giới hạn phi số lượng" là gì?

Những giới hạn này không liên quan đến số lượng. Điều này có thể bao gồm những việc sau:

- a. Giới hạn về việc kê toa thuốc không có trong dược liệu được chấp thuận của chương trình;
- b. Yêu cầu rằng phải thử một số thuốc nhất định trước khi kê toa những thuốc khác, đắt tiền hơn ("trị liệu từng bước");
- c. Quy trình đánh giá việc sử dụng trong đó yêu cầu phải so sánh dịch vụ y tế với các nguyên tắc hoặc tiêu chí để xác định nhu cầu đối với dịch vụ.

14. Các quy định của liên bang có phân biệt các loại phúc lợi sức khỏe tâm thần không?

Có. Quy định liên bang đòi hỏi công bằng giữa sáu loại phúc lợi. Những loại này bao gồm như sau.

- a. Bệnh nhân nội trú, trong mạng lưới;
- b. Bệnh nhân nội trú, ngoài mạng lưới;
- c. Bệnh nhân ngoại trú, trong mạng lưới;
- d. Bệnh nhân ngoại trú, ngoài mạng lưới;
- e. Chăm sóc cấp cứu; và
- f. Thuốc theo toa.

Các quy định của liên bang thường đòi hỏi sự công bằng trong những loại phúc lợi cấp này. Ví dụ: nếu một chương trình có khoản đồng thanh toán nội trú, việc này cũng phải được thực hiện tương tự đối với các phúc lợi về y tế và sức khỏe tâm thần hoặc sử dụng ma túy.

15. Luật công bằng liên bang có định nghĩa dịch vụ chăm sóc nội trú, ngoại trú hoặc chăm sóc khẩn cấp không?

Không. Các chương trình định những thuật ngữ này, có thể khác nhau giữa các chương trình với nhau. Các quy định của liên bang cho rằng, việc định nghĩa phải phù hợp với các tiêu chuẩn được công nhận chung của ngành y tế. Điều này có nghĩa là một tiêu chuẩn phải được chấp nhận chung trong cộng đồng y tế liên quan. Luật hoặc các nguyên tắc của tiểu bang có thể định nghĩa những thuật ngữ này. Chương trình phải áp dụng các thuật ngữ thống nhất cho các phúc lợi y tế/phẫu thuật và phúc lợi sức khỏe tâm thần hoặc sử dụng ma túy.

Chăm sóc dựa trên bằng chứng đối với "bệnh tâm thần nghiêm trọng và liên tục"ⁱⁱⁱ có thể yêu cầu "điều trị bao gồm các dịch vụ liệu pháp dược, tư vấn hỗ trợ và **phục hồi liên tục**" kéo dài. Đăng Ký Liên Bang, Tập 75, Số 21 ngày 2 tháng 2 năm 2010, Mục 5422 (phần nhấn mạnh được bổ sung). Các dịch vụ phục hồi là một trong những phúc lợi bắt buộc theo Đạo Luật Chăm Sóc Hợp Tới Tiền (Affordable Care Act, ACA). Vì thế, các chương trình cần cung cấp các dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần phục hồi theo ACA. Ngoài ra, luật công bằng California đã được diễn giải để yêu cầu cung cấp tất cả các dịch vụ chăm sóc cần thiết về y tế, bao gồm các dịch vụ sức khỏe tâm thần phục hồi.

16. Có quy trình khiếu nại theo luật công bằng liên bang không?

Có, quý vị có thể liên hệ với các cơ quan chính phủ sau:

- a. Đối với các chương trình tự tài trợ do các hãng sở tư nhân hoặc bởi hiệp hội cung cấp: Bộ Lao Động Mỹ theo số: 1-866-444-3272, hoặc theo địa chỉ
<https://www.dol.gov/ebsa/contactEBSA/consumerassistance.html>;
- b. Đối với các chương trình tự tài trợ do chính quyền địa phương và các nhà thờ của tiểu bang cung cấp: Bộ Y Tế & Dịch Vụ Nhân Sự Mỹ theo số: 1-877-267-2323, máy lẻ 61565 hoặc theo địa chỉ
phig@cms.hhs.gov.
- c. Đối với các chương trình dịch vụ chăm sóc sức khỏe hoặc chương trình bảo hiểm sức khỏe: Các cơ quan tiểu bang được liệt kê bên trên.
- d. Đối với chương trình Phúc Lợi Sức Khỏe dành cho Người Lao Động Liên Bang (Federal Employee Health Benefits, FEHB), làm theo các thủ tục kháng cáo của chương trình và liên hệ với Phòng Quản Lý Nhân Sự (Office of Personnel Management, OPM). Để biết thêm thông tin, xem: <http://www.opm.gov/healthcare-insurance/contact-healthcare-insurance/>.

So Sánh Luật Công Bằng Sức Khỏe Tâm Thần của California và của Liên Bang

17. Luật công bằng sức khỏe tâm thần ra đời khi nào?

Đạo Luật Công Bằng Sức Khỏe Tâm Thần liên bang ra đời vào năm 1996. Đạo luật này được mở rộng theo Đạo Luật Công Bằng Sức Khỏe Tâm Thần và Điều Trị Các Chứng Nghiện Wellstone – Domenici năm 2008. Đạo Luật Công Bằng Sức Khỏe Tâm Thần California được thông qua năm 1999 và đứng đầu trong việc yêu cầu khoản bao trả cho những tình trạng sức khỏe tâm thần nghiêm trọng.

18. So sánh luật công bằng của California và của liên bang?

Luật công bằng liên bang thường bao trả cho các chương trình chăm sóc sức khỏe có từ 50 thành viên trở lên. Nhưng luật California áp dụng cho tất cả các chương trình do tiểu bang quản lý.

19. Luật công bằng của California và của liên bang có khác nhau theo hình thức khác không?

Có. Luật California đòi hỏi công bằng cho các tình trạng sức khỏe tâm thần cụ thể. Luật liên bang chỉ được áp dụng nếu có một chương trình bao trả cho một hoặc nhiều tình trạng lạm dụng ma túy hoặc sức khỏe tâm thần. Do đó, luật liên bang cấm cả hai giới hạn "số lượng" và "phi số lượng".

20. Có cần phối hợp chăm sóc cho các dịch vụ không liên quan tới y tế không?

Có. Những cá nhân có vấn đề về sức khỏe tâm thần có thể cần các dịch vụ hỗ trợ. Cơ quan giám sát công bằng sức khỏe tâm thần California đã cho biết rằng, điều này có thể bao gồm:

- a. Hỗ trợ thu nhập;
- b. Đào tạo nghề;
- c. Nhà ở; và
- d. Trợ giúp cuộc sống hàng ngày.

Sở Chăm Sóc Sức Khỏe Có Kiểm Soát California yêu cầu các chương trình phải:

- a. Theo dõi những gì mọi người nhận được qua mạng lưới chăm sóc sức khỏe;
- b. Xác định những người có thể được hưởng phúc lợi từ việc quản lý hồ sơ; và
- c. Trợ giúp mọi người nhận hỗ trợ ngoài phúc lợi của chương trình.^{iv}

21. Tôi có thể gọi điện đến đâu để biết thêm thông tin?

Quý vị có thể liên hệ với chương trình dịch vụ chăm sóc sức khỏe của mình để biết thêm thông tin. Quý vị cũng có thể liên hệ với Disability Rights California theo số: 1-800-776-5746.

Chúng tôi muốn nghe ý kiến của quý vị! Sau khi đọc tờ thông tin này, vui lòng thực hiện bản khảo sát ngắn này và cung cấp phản hồi của quý vị cho chúng tôi.

Bản tiếng Anh: <http://fs12.formsite.com/disabilityrightsca/form54/index.html>

Bản tiếng Tây Ban Nha:

<http://fs12.formsite.com/disabilityrightsca/form55/index.html>

Cơ Quan Dịch Vụ Sức Khỏe Tâm Thần California (CaIMHSA) là một tổ chức của chính quyền hạt hoạt động để cải thiện các kết quả sức khỏe tâm thần cho cá nhân, gia đình và cộng đồng. Các chương trình Phòng ngừa và chấm dứt sớm do CaIMHSA thực hiện được tài trợ bởi các hạt thông qua cử tri chấp thuận Đạo Luật Dịch Vụ Sức Khỏe Tâm Thần (Dự Luật 63). Dự Luật 63 cung cấp quỹ và cơ cấu cần thiết để mở rộng các dịch vụ sức khỏe tâm thần cho nhóm dân không được phục vụ trước đây và cho tất cả cộng đồng khác nhau ở California.

ⁱ Xem Bộ Luật Bảo Hiểm California § 10144.5; Bộ Luật An Toàn & Sức Khỏe California § 1374.72.

ⁱⁱ Xem Đạo Luật Công Bằng Sức Khỏe Tâm Thần và Điều Trị Các Chứng Nghiện của Paul Wellstone và Pete Domenici năm 2008, Luật Công 110-343; 26 C.F.R. § 54.9812.1T; 29 C.F.R. § 2590.712; 45 C.F.R. § 146.136.

ⁱⁱⁱ Các thuật ngữ hợp pháp được đề cập ở đây phản ánh ngôn ngữ được sử dụng theo luật hiện hành và không nhất thiết có nghĩa rằng Disability Rights California hoặc dự án Giảm Kỳ Thị và Phân Biệt Đối Xử phải tán thành việc sử dụng những thuật ngữ có thể duy trì sự kỳ thị.

^{iv} Xem DMHC, Báo Cáo Cuối Cùng về Khảo Sát đối với Công Bằng Sức Khỏe Tâm Thần, Blue Cross of California, Inc.” (22/11/05), trang 15.

